



אגודה ישראלית
למעשה טלאים
Israel Quilters Association

Monthly newsletter/ידיעון חודשי

יולי-אוגוסט 2026/2026 July-August

English

Chair's message

Summer has arrived, and with it a change in pace.

Some of us are with kids and grandkids, some are traveling, some are on vacation at home or abroad, and some are simply enjoying staying in their air conditioned home opening up fabric stashes and devoting a few hours to the sewing machine.

We, too, are taking a short break from new activities of the association, but behind the scenes we continue to work and plan for the rest of the year — the activities for September-October, the annual gathering in November, and the call for entries for the annual show in March 2027.

Thanks to everyone who sent us ideas for show themes. We're reviewing several proposals that could lead to traditional, modern, and art quilts, showcasing a broad range of styles.

What happened last month

We visited the Design Museum and its exhibit, Heroines. There we listened to a talk by Yaara Keidar.

We also met for a guided tour at the Eretz Museum for a guided tour of the Biennale for Art.

עברית

דבר היו"ר

החופש הגדול הגיע, ואיתו גם השינוי בקצב.

חלק מאיתנו עם הילדים והנכדים, חלק בדרכים, חלק בחופשה בארץ או בחו"ל, וחלק פשוט נהנות להישאר בבית הקריר עם המזגן, לפתוח את קופסאות הבדים ולהקדיש כמה שעות למכונת התפירה.

בחודשים אלה אנו יוצאים להפוגה קצרה מפעילויות חדשות של האגודה, אך מאחורי הקלעים אנו ממשיכות לעבוד ולתכנן את המשך השנה, את הפעילויות לחודשים ספטמבר-אוקטובר, את המפגש השנתי בנובמבר, ואת הקול קורא לתערוכה השנתית במרץ 2027.

מודות לכל מי ששלחה לנו רעיונות לנושאים לתערוכה. אנו בוחנות מספר הצעות שיכולות להביא הן לעבודות מסורתיות, מודרניות, art quilt, מתוך רצון שהתערוכה השנתית והעבודות שתוצגנה תהיינה מכל קשת התחומים.

מה היה לנו בחודש החולף

סיירנו במוזיאון העיצוב בתערוכה "גיבורות" ושמענו את ההרצאה של הגב' יערה קידר.

נפגשנו אף לסיור מודרך בביאנלה לאמנות במוזיאון ארץ ישראל.

האגודה הישראלית למעשה טלאים | Israel Quilters Association



Block of the Month

BOM number 6 will be sent to those who are registered for this activity. We hope that this will provide some entertainment for the summer.

A Zoom meeting will be held on 18.8.2026 18.00 and a link to the meeting will be sent before the meeting.

We are looking forward to seeing your finished blocks with your personal

בלוק החודש

בלוק החודש מספר 6 נשלח לנרשמות, ומקוות שיעסיק אתכן גם בתקופת הקיץ.

מפגש זום למשתתפות יתקיים ביום 18.8.2026 בשעה 1800 ולקראת המפגש ישלח קישור למפגש.

נשמח כמובן לראות בהמשך את הבלוקים שיצרתן ואת הפרשנות האישית שכל אחת מביאה איתה, ונשמור

interpretation and we hope to show at least one of those final quilts at the yearly show.

פינה לתוצרים הסופיים של בלוק החודש, גם בתערוכה השנתית.

Artist of the Month

אומן החודש

This month we chose to focus on a traditional artist and one who tends to work by hand.

בפינת אומן/ית החודש בחרנו להציג אומן מתחום הקווילט המסורתי.

Jinny Beyer

גיני באייר

When discussing traditional quilt blocks, it is hard to find a figure whose influence is as far-reaching as Jinny Beyer's.

כאשר מדברים על בלוקים מסורתיים בקווילט, קשה למצוא דמות שהשפעתה רחבה מזו של ג'יני באייר.

Since the 1970s, Beyer has researched, taught, and created from a deep connection to patchwork tradition, especially classic blocks, medallions, intricate borders, and rich use of color. While many creators turned toward modern or artistic directions, Beyer chose to deepen the historical language of quilting, showing just how alive, varied, and relevant traditional patterns still are and how they can answer contemporary sensitivities.

מאז שנות השבעים, באייר חוקרת, מלמדת ויוצרת מתוך זיקה עמוקה למסורת הפאצ'וורק, ובמיוחד לבלוקים קלאסיים, מדליונים, גבולות מורכבים ושימוש עשיר בצבע. בעוד שיוצרות רבות פנו לכיוונים מודרניים או אמנותיים, באייר בחרה להעמיק בשפה ההיסטורית של הקווילט, ולהראות עד כמה הדוגמאות המסורתיות עדיין חיות, מגוונות ורלבנטיות ואיך הן יכולות לענות גם לרגישויות העכשוויות/המודרניות.

Her major contribution to the quilting world is expressed in her encyclopedic book, *The Quilter's Album*, which includes more than 4,050 documented, classified, and illustrated blocks. To this day, her book serves as a source of inspiration and a working tool for creators, researchers, and designers around the world, making it possible to understand not just the block itself, but also its structure, grid, and possible variations.

תרומתה הגדולה לעולם הקווילט באה לידי ביטוי בספרה האנציקלופדי *The Quilter's album* הכולל יותר מ-4,050 בלוקים מתועדים, מסווגים ומאויירים. ספרה משמש עד היום מקור השראה וכלי עבודה ליוצרות, חוקרות ומעצבות ברחבי העולם, ומאפשר להבין לא רק את צורת הבלוק, אלא גם את המבנה, הגריד והוואריציות האפשריות שלו.

Beyer's uniqueness lies not only in collecting knowledge, but in her ability to present traditional blocks in a rich, contemporary way — through dramatic coloring, printed fabrics, sophisticated borders, and precise

יחודה של באייר איננו רק באיסוף הידע, אלא ביכולתה להציג בלוקים מסורתיים בדרך עשירה ועכשווית, בעזרת צבעוניות דרמטית, בדים מודפסים, גבולות מתוחכמים וקומפוזיציות מדוייקות. עבודותיה מוכיחות שגם בלוקים בני מאות שנים יכולים להיראות רעננים, אלגנטיים ומלאי חיים.

compositions. Her work proves that even centuries-old blocks can look fresh, elegant, and full of life.

Jinny Beyer was born in Denver, Colorado, USA, and completed a master's degree in education and French. Her path into the world of quilting began almost by accident, in the early 1970s, while she was living in India due to her husband's posting abroad. She ran out of yarn for knitting, so she looked for a project and began making a quilt in the Grandmother's Flower Garden hexagon pattern using printed Indian fabrics.

Life in Malaysia, Nepal, India, and South America shaped her taste in fabrics, colors, and patterns, creating the connection she's known for — between American tradition and international textile richness.

One of the quilts most closely identified with Beyer is *Ray of Light*, completed in October 1987, which won the Great American Quilt contest.

Another iconic quilt is the one she made after September 11: Windows:

Alongside her work as a creator and teacher, she was also an important fabric designer, and her work contributed to understanding the unique needs of quilters in designing fabric collections.

גי'ני באייר נולדה בדנוור קולורדו, ארה"ב, השלימה תואר שני בחינוך וצרפתית. את דרכה בעולם הקווילט התחילה כמעט במקרה, בתחילת שנות השבעים, היא חיה בהודו עקב שליחות של בעלה. הצמר לסריגה נגמר לה והיא חיפשה פרויקט והחלה להכין קווילט בדוגמת הפרח המשושה Grandmother's flower מודפסים הודיים מודפסים.

החיים במלזיה, נפאל הודו ודרום אמריקה השפיעו על טעמה בבדים, בצבעים ובדוגמאות וכך יצרו את החיבור המזוהה איתה בין מסורת אמריקאית לבין עושר טקסטואלי בינלאומי.

אחד הקוילטים המזוהים ביותר עם באייר הוא Ray of Light שהושלם באוקטובר 1987 וזכה בתחרות the great american.

וקוילט נוסף איקוני שיצרה אחרי 11 בספטמבר – חלונות.

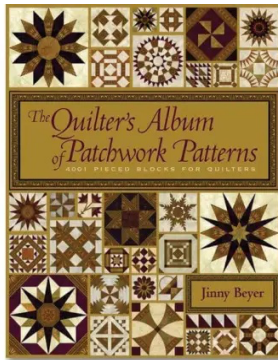
לצד עבודתה כיוצרת וכמורה, הייתה גם מעצבת בדים חשובה, ופעילותה תרמה להבנת הצרכים הייחודיים של קווילטריות בעיצוב קולקציות בדים.

Why she still matters today

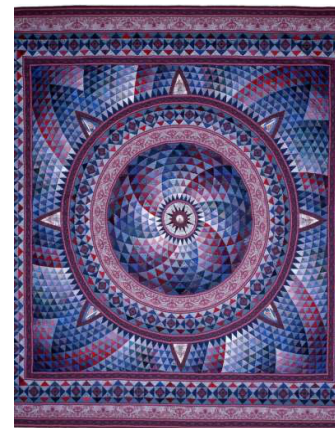
Anyone who sews a traditional block — from a simple star to a complex sampler — draws, directly or indirectly, on the research, design, and educational legacy she built over decades. She reminds us that tradition isn't just nostalgia, but a living reservoir of structures, colors, design solutions, and ideas that can continue to be unpacked and reinterpreted.

למה היא חשובה גם היום

כל מי שתופר בלוק מסורתי – מכוכב פשוט ועד סמפלר מורכב – נעזר במישרין או בעקיפין במורשת המחקרית העיצובית והחינוכית שהיא בנתה במשך עשרות השנים. היא מזכירה לנו שמסורת איננה רק נוסטלגיה אלא מאגר חי של מבנים, צבעים, פתרונות עיצוביים ורעיונות שאפשר להמשיך ולפרוס מחדש.



ray of light



Jinny Beyer, Windows: <https://jinnybeyer.com/quilt-gallery>

Pride corner

We asked Shoshi Rimer to share a brief account of the exhibition in Karlsruhe, Germany, and we thank her for sharing her experience.

“Preparing for the Nadelwelt exhibition, held each May in Karlsruhe, Germany, Bella Kaplan and I assembled collections of our work and planned how they would be displayed.

At a difficult time for our country in general, and for us personally, as we were committed by contract to travel and exhibit, we hoped we would be able to leave Israel as scheduled. And, between ourselves, we hoped even more that we would be able to return without another war breaking out.

Thanks to our acquaintance with Susan, the head of the local group, from previous years in which we had participated in this exhibition, we approached her to see whether she could help us arrange assistance with setting up the display. Susan immediately volunteered not only to provide hanging materials that would make the installation easier; she also promised—and fulfilled her promise—to bring tools and, most importantly, womenpower to help us.

When the exhibition opened, we discovered that our concerns about hostile reactions were unfounded. Everyone we met, both visitors and fellow exhibitors, welcomed us very warmly.

During the few days we spent abroad, we were able to focus on art, creativity, and what we share as quilters and textile enthusiasts.

פינת הגאווה

בקשנו משושי רימר לתת לנו סקירה קצרה על התערוכה בקרלסהוא גרמניה, ותודה לשושי על השיתוף.

“לקראת תערוכת Nadelwelt שמתקיימת מידי שנה בחודש מאי בעיר Karlsruhe שבגרמניה, בלה קפלן ואני הכנו קולקציות של יצירותינו ותכננו כיצד לתלות אותן במקום.

בימים לא פשוטים למדינה באופן כללי, ולנו המחוייבים בחוזה לנסוע ולהציג בתערוכה באופן פרטי, התפללנו שנוכל לצאת את הארץ במועד (וביננו? התפללנו יותר שנוכל לחזור מבלי שתפתח מלחמה נוספת).

בזכות ההיכרות שלנו עם סוזן – ראש הקבוצה המקומית – משנים קודמות בהם השתתפנו בתערוכה זו, פנינו לבדוק כיצד תוכל לארגן לנו עזרה בהקמת התערוכה. סוזן מיד התנדבה לא רק לדאוג לחומרי תליה שיקלו על העמדת התערוכה, היא הבטיחה – וגם קיימה – להביא כלי עבודה ובעיקר כוח נשי לסייע בידינו.

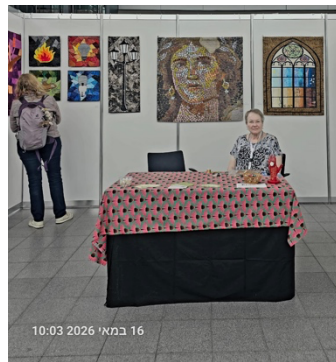
עם פתיחת התערוכה למדנו כי חששותינו מתגובות עוינות – התבדו. כל מי שפגשנו הן כמבקרים והן כמציגים בתערוכה, קיבלו אותנו יפה מאד.

בימים המעטים ששהינו בחו"ל, נהנינו להתמקד באומנות, ביצירתיות ובמשותף לנו הקוויילטריות וחובבות הטקסטיל. מי יתן ונוכל להתמקד בעשייה רוב הזמן.”

May we be able to devote most of our time to creative work.”

Shoshi Rimer, Bella Kaplan, and Miri Gur took part in the exhibition and share photographs from the event.

בתערוכה זו השתתפו שושי רימר, בלה קפלן, ומירי גור, משתפות תמונות.



Israel Quilters Association האגודה הישראלית למעשה טלאים

Shoshi Rimer is participating in a group exhibition at the Diamond Theatre Gallery in Ramat Gan.

שושי רימר משתתפת בתערוכה קבוצתית בגלריה תיאטרון היהלום ברמת גן.



Rachel Rivenker Shuldorfer is participating in a group exhibition at the Museum of the First Aliyah in Zichron Ya'akov

רחל ריבנקר שולדופר משתתפת בתערוכה קבוצתית במוזיאון העליה הראשונה בזכרון



Bella Kaplan's work was accepted into SAQA's exhibition, Wide Horizons. The exhibition will be displayed in Sainte-Marie-aux-Mines and from there will travel to several places

עבודתה של בלה קפלן התקבלה לתערוכה של SAQA, wide horizons. התערוכה תוצג ב-Sainte-Marie-aux-Mines ומשם תנדוד למספר מקומות.



We invite all members who are exhibiting, or who have recently taken part in an exhibition in Israel or abroad, to share their experience with the Association. We would be delighted to hear both about the works they have presented and their impressions of the exhibition. Please write to us, and we will be happy to include your contribution in the newsletter.

מבקשות מכל מי שמציגה או היתה בתערוכה הן בארץ והן בחו"ל ומבקשת לשתף את כלל חברי האגודה, הן בעבודות המוצגות על-ידן והן מהתרשמותן מתערוכה, לכתוב לנו, ואנו נכלול זאת בידיעון.

Membership Dues

דמי חבר

We are asking anybody who has missed to do so, to pay their 2026 dues

מבקשות מכל מי שטרם שילמה דמי חבר לשנת 2026 לעשות זאת בהקדם.

Closing words

מלות סיום

We wish everybody a pleasant vacation.

מאחלות חופשה נעימה

The Vaad

חברות וועד האגודה

הידיעון נשלח לחברי האגודה בעבר ובהווה בלבד. אם אינך מעוניין/ת להמשיך ולקבל עדכונים, ניתן להשיב למיל זה עם המילה "הסרה".

This newsletter is sent to past and present members of the Israel Quilters Association only. If you no longer wish to receive updates, please reply to this email with the word "Remove"

האגודה הישראלית למעשה טלאים Israel Quilters Association